

COMMÉMORATION À PRINCE-OUEST DE LA DÉPORTATION DES ACADIENS DE 1758

Trois projets de l'Association du Complexe patrimonial de Prince-Ouest inc.

TIGNISH : Commémoration sur l'eau et dévoilement d'un monument (le 30 octobre 2008)

Défilé en canots sur la rivière de Tignish avec des jeunes en costumes acadiens à l'ancienne. Dévoilement d'une plaque sur un monument en pierre de 16 tonnes par deux jeunes de 13 ans (Kathlyn Richard et Travis Gaudet) de l'école Pierre-Chiasson.

ELMSDALE : Présentation dramatique intitulée DÉPORTATION 1758 ! (les 26 oct. et 2 nov. 2008)

Deux présentations publiques française et anglaise à l'école secondaire Westisle Composite (Elmsdale), écrites, traduites et dirigées par Mme Eileen Chiasson Pendergast, de St-Louis, avec presque 70 acteurs et figurants. Une présentation sur demande a aussi eu lieu le 4 novembre 2008 en présence des élèves des écoles Pierre-Chiasson et Évangéline ainsi que des élèves de plusieurs écoles d'immersion.

En commémoration de la Déportation des Acadiens de l'Isle Saint-Jean 1758-2008

Le peuple acadien, premier peuple d'origine européenne à s'établir en permanence au Canada dès 1604-1605, subit en période de paix une première vague de déportations (1755...) suivie d'une deuxième vague en période de guerre (1758...) alors qu'environ 1 700 déportés, sujets français établis à l'Isle Saint-Jean depuis 1720, ont perdu la vie en mer suite à leur embarquement à Port-la-Joye et leur traversée de la mer Rouge (détroit de Northumberland).

En 1728, il y avait des Acadiens établis sur la rive ouest de la baie de Malpèque (Port Hill) qui, pendant la Déportation de 1758, se réfugièrent au fond de la baie des Chaleurs.

En 1798, il y avait 51 familles acadiennes sur la rive sud de la baie de Malpèque dont plusieurs vinrent s'établir aux abords de



la rivière de Tignish (1799) et de la baie de Cascumpèque (1801).

Le premier arbre abattu de cette forêt encore vierge où les Acadiens vinrent s'établir en 1799 tomba sous le coup de hache du jeune Pierre Chiasson, petit-fils du patriarche Jacques Chiasson dont l'arrière-arrière-arrière-arrière-petite-fille, Mme Anita Chiasson, a offert cette terre à l'Association du Complexe patrimonial de Prince-Ouest pour être développée à des fins patrimoniales.

Cette plaque est dédiée au grand courage et à la survivance du peuple acadien.

In Commemoration of the Deportation of the Acadians of Isle Saint-Jean 1758-2008

The Acadian people, first people of European origin to establish themselves in Canada on a permanent basis (1604-1605) suffered in time of peace a first wave of deportations (1755...) followed by a second wave of deportations in time of war (1758...) when about 1700 deportees, French subjects established on the Isle of Saint John since 1720, died at sea in the wake of their embarking at Port-la-Joye and their crossing the Red Sea (Northumberland Strait).

In 1728, there were Acadians settled on the west shore of Malpeque Bay (Port Hill) who sought refuge, during the Deportation of 1758, at the far reaches of the baie des Chaleurs.

In 1798, there were 51 Acadian families on the south shore of Malpeque Bay many of whom found a new land on the banks of the Tignish River (1799) and Cascumpec Bay (1801).

The first tree felled in the hitherto virgin forest where Acadians established themselves in 1799 was by young thirteen-year old Pierre Chiasson, grandson of the patriarch Jacques Chiasson whose great-great-great-great-granddaughter, Mme Anita Chiasson, donated this very land to the West Prince Heritage Complex Association so that it would be developed for heritage purposes.

This plaque is dedicated to the great courage and survival of the Acadian people.

Cette plaque fut dévoilée le 30 octobre 2008 par deux jeunes Acadiens de treize ans.

KATHLYN RICHARD • TRAVIS GAUDET

This plaque was unveiled on Oct 30th, 2008 by the above two young 13-year old Acadians.